

平舌音与翘舌音在“鞍山”方言点的情况调查

李莲花*

目 次

- I、引 言
- II、调查过程的概述
- III、结论及讨论

I、引 言

在严棉老师2006年出版的 Introduction to Chinese Dialectology 一书中,严棉老师对北方官话进行了概括。在对北方官话的特征进行描述的时候,严棉老师将官话中的平舌音 (ts, ts', s) 与翘舌音 (tʂ, tʂ', ʂ) 区分开来。这说明在北方官话中区分平舌音与翘舌音。这一特征适用于北方方言的大部分地区。但在吉沈方言区的描述中,严棉老师认为吉沈方言只有 /ts/, 没有 /tʂ/。袁家骅的《汉语方言概要》中的东北方言的声母表中也没有翘舌音的记录。鞍山市在东北方言区的吉沈方言区,因此,应具有该方言区的特点,即无翘舌音。但是事实上,这里的方言却非如此。这里将很多平舌音都读成翘舌音。比如:“孩子 (zi)”读成“孩子 (zhi)”,“单词 (cí)”读成“单词 (chí)”;“三 (sān)”读成“shān”,等等。

平舌音与翘舌音相比,平舌音是齿龈音,要比硬腭上的翘舌音更容易发,即平舌音应该更具有普遍性,因此,用平舌音代替翘舌音是自然的,东北方言的大部分地区也是

* 汉阳大学中文系博士生, lilianhua@hotmail.com

这样；但如果用翘舌音代替平舌音却不是一个很自然的现象。

为了搞清楚这个问题，笔者进行了对鞍山市这一方言点的方言调查。

II、调查过程的概述

一、调查对象（以下称为合作人）：

3名当地的超过50岁的居民。

- 原因：
1. 岁数较大的人所受的汉语拼音教育不是很扎实，所以保留当地方言的特点就越多。
 2. 受过系统的汉语拼音教育的人，在被调查的过程当中会有意识地对不标准的发音加以校正，这样就会导致所搜集的资料不够真实。
 3. 实验对象必须是当地世居的居民。这样才能保证当地发音的纯正性。¹⁾

二、调查方法：

1. 先确定被调查对象的语言背景是否符合条件，并作文字记录。
2. 让被调查对象读准备好的发音材料，在整个过程中，都进行了录音。
3. 与被调查对象进行自由对话，自然的引出所需要的发音。在这一过程中，也要进行全程录音。

1) 合作人一：年龄：50（2007年），原籍：辽宁复县，出生于鞍山，教育程度：初中，幼年语言环境：父母，以后住过的地方：没有，能不能说别处的方言：不会。

合作人二：年龄：50（2007年），原籍：辽阳县，教育程度：初中，幼年语言环境：父母，以后住过的地方：20—23岁，在盘锦（下乡），能不能说别处的方言：不会

合作人三：年龄：86（2007年），原籍：辽阳 刘二堡，17岁到鞍山——至今，教育程度：小学二年级幼，年语言环境：父母，以后住过的地方：鞍山，能不能说别处的方言：不会。

三、语音材料的准备：

1. 借助《汉语方音字汇》，进行语音调查材料的准备：

a. 材料1：声母是平舌音及翘舌音的单字。这些单字都是一些比较常用的字，而且字表涵盖了所有的平翘舌音的拼读组合。这些单字不能被标音，否则，说话者在发音时会受影响。这些单字的声母要与各个韵系组合，保证材料的全面性。

(考察在没有语言环境的情况下的发音情况。)

b. 材料2：将上述 a 中的没有注音的，声母是平舌音的字造成句子或者短语。例如：“我喜欢看杂技表演。”“纵横四海”等。(这类例子共183个)。

c. 最后，在进行自由对话的录音中，谈到日常生活的几个方面，引发被调查对象最自然的发音。这是为了做一个补充材料，确认上面调查材料的准确性。

四、方言调查的进行结果：

1. 由于材料1中的汉字没有语言环境，使得合作人很难判断其发音，导致材料1的实验失败。在这里予以作废。
2. 材料2的录音很顺利。合作人（除了合作人三以外²⁾）都顺利地实事求是地进行了材料的朗读。成为这篇论文最重要的资料。
3. 自由谈话的录音在当地人的帮助下，也进行得很顺利。三位合作人，很自然地将鞍山方言表现出来。达到了材料的准确搜集的目的。

2) 由于合作人三是一位八十六岁的老人，没有受过太多的教育，而且年岁太大，不能进行书面材料的读音，所以，在读音这一环节中，只有合作人一和合作人二的分析材料。

五、对所搜集来的材料的分析：

1. 对材料的整理与统计：

材料中的每一个字都从单词的鞍山读音，句子的鞍山读音，这三个方面进行整理。这样便于考察不同的语言环境中的语音变化。

2. 听音人：

虽然，笔者也本着客观的态度作了辨音工作，但是为了保证实验的客观性，本论文最终的听音人不是笔者，而是一位国籍为中国的年轻人³⁾。这位听音人来自江淮官话地区，已获得对外汉语专业学士学位，现正攻读中文系汉语语音学专业的硕士课程。该听音人汉语普通话发音标准，平翘舌音分辨清晰。

3. 听音过程：

反复播放磁带录音，一个词一个词地反复进行辨音，然后在字表上做出标记。最后根据类别整理出所有的材料的辨音结果。⁴⁾

根据实验结果，本论文将搜集来的语音材料列成了以下几个表格，以便考察鞍山地区的平舌音的发音情况。

表一：合作人一与合作人二平舌音读音比较字表

合作人		z	c	s		z	c	s
		a	啞 杂 咋 0 贖*	擦 0 礫* 0 0		仁撒 0 洒 萨 孛*	合作人二	啞 杂 咋 0 贖*
ai	灾 0	猜 才材财裁	腮塞 0		灾 0	猜 才材财裁	腮塞 0	

3) 选择年轻人作为听音人是因为年轻人所受的标准普通话的教育更为规范。因此，在发音以及听音上更有优势。

4) 听音人的结果，与笔者先前所作的辨音结果，大体一致，更加印证了此项实验的可靠性。

	宰 在 0	彩睬睬 菜蔡 0	0 赛 0		宰 在 0	彩睬睬 菜蔡 0	0 赛 0
an	簪 咱 攢 贊 0	参餐 蚕惭 惨 灿 0	三 0 伞 散 0		簪 咱 攢 贊 0	参餐 蚕惭 惨 灿 0	三 0 伞 散 0
ang	脏 0 狙* 葬 0	仓沧 藏 0 0 0	丧桑 0 噪 丧 0		脏 0 狙* 葬 0	仓沧 藏 0 0 0	丧桑 0 噪 丧 0
ao	糟遭 茁 早枣 皂造燥 0	操糙 曹 草 0 0	臊骚 0 扫嫂 扫臊 0		糟遭 茁 早枣 皂造燥 0	操糙 曹 草 0 0	臊骚 0 扫嫂 扫臊 0
ou	邹 0 走 奏揍 0	0 0 0 凑 0	搜艘嗖 0 擞 嗽 嗽 0		邹 0 走 奏揍 0	0 0 0 凑 0	搜艘嗖 0 擞* 嗽 嗽 0
ong	宗综粽 0 总 纵粽 0	聪葱 从 0 0 0	松 0 耸忪 送宋 0		宗综粽 0 总 纵粽 0	聪葱 从 0 0 0	松 0 耸*忪* 送宋 0
e	0 则责泽 0 仄 0	0 0 0 册厕策 0	0 0 0 色涩 0		0 则责泽 0 仄 0	0 0 0 册厕策 0	0 0 0 色涩 0
ei	0 贼 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0		0 贼 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0
en	0 0 怎	参 溱* 0	森 0 0		0 0 怎	参* 溱* 0	森 0 0

	潛 0	0 0	0 0		潛* 0	0 0	0 0
eng	增 0 贈 ·	增 层 0 贈 · 贈 ·	僧 0 0 0 0		增 0 贈 ·	增 层 0 贈 ·	僧 0 0 0 0
ɿ	姿滋 0 子紫 自字 子	疵 词瓷 此 次 0	私司丝 0 死 寺驷四 ·		姿滋* 0 子紫 自字 子	疵 词瓷 此 次 0	私司丝 0 死 寺驷四 ·
ʌ	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0		0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0
u	租 足族 祖组 0 0	粗 租* 0 促 0	苏稣 俗 0 肃素速诉 0		租 足族 祖组 0 0	粗 租* 0 促 0	苏稣 俗 0 肃素速诉 0
ua	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0		0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0
uai	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0		0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0
uan	鈞 0 纂 鈞纂 0	踣揮* 攢* 0 纂 0	酸 0 0 蒜算 0		鈞 0 纂* 鈞纂* 0	踣揮* 攢* 0 纂 0	酸 0 0 蒜算 0
uang	0 0 0	0 0 0	0 0 0		0 0 0	0 0 0	0 0 0

	0 0	0 0	0 0		0 0	0 0	0 0
ui	0 0 嘴 最罪醉 0	崔摧 0 璀 翠脆 0	虽 隋随 髓 岁穗 菱*		0 0 嘴 最罪醉 0	崔摧 0 璀* 翠脆 0	虽 隋随 髓 岁穗 菱
un	尊遵 0 樽* 0 0	村 存 村* 寸 0	孙 0 损笋 0 0		尊遵 0 樽 0 0	村 存 村* 寸 0	孙 0 损笋* 0 0
uo	作 昨琢 左 做 0	搓 捰* 脞* 错挫措 0	缩梭 0 所锁 0 嗦		作 昨琢 左 做 0	搓* 捰 脞* 错挫措 0	缩梭 0 所锁 0 嗦

对于表一的说明：

(1) 此表的横项为平舌音声母z,c,s。竖项排列为所有的可以与z,c,s相拼的韵母，按英文字母顺排列。合作人一与合作人二的内容竖向并列，以便直观地进行比较。

(2) 为了保证调查的全面性，表格内所列出的汉字发音涵盖了所有可以与z,c,s相拼的拼音组合。而且所有汉字按声调顺序（一、二、三、四、轻声）竖向排列。每一栏中都有五行，每一行代表一个声调，如果在一项中有多个发音相同的字，则在这一行中横向排列。如：“仨”与“撒”发音都是[sal]所以被排列在横项[s]与竖项[a]相交的一栏中，并且都被排在对应一声的位置上。

(3) 如果某个拼音组合没有对应的汉字，即在普通话中没有这个组合，则该位置被标以数字“0”，以表示无此汉字。

(4) 被标以“·”的情况，是说此位置原本有对应的汉字，但是在调查中，由于笔者或其他原因而造成失误，导致字位上的空缺。此表中的这一失误率为1%。

(5) 表格内容栏中的汉字中，被涂上阴影的汉字为合作人将平舌音读成翘舌音的情况；被圈以方框的汉字为介于平舌与翘舌音之间的音；在右侧被标以*号的汉字为合作人跳过或误读的汉字。

对于表一的分析：

如果将表一的分析结果做个统计，则可以得出下列结论：

统计一：

	合作人一	合作人二
设计汉字总数	202 字	202 字
跳过或误读字数	13 字	21 字
合作人实读汉字总数	189 字	181 字
平舌音→翘舌音字数	38 字 (20.1%)	111 字 (61.3%)
平翘舌之间音字数	14 字 (7.4%)	0 字 (0%)

以上结果可以看出，合作人一也好，合作人二也好，二者的共同点就是都有把平舌音发成翘舌音的现象。虽然比例上有差异，但二者都明显地表现出了这一倾向。合作人一与合作人二在数值上有很大的差异，合作人一要比合作人二读音要好一些，也就是说，平舌音读得好一些。对于这一差异，我们可以归结为二点：第一，合作人一的书语音能力比合作人二好一些，这一点我们从统计的第二项也可以知道。因为第二项“跳过或误读字数”中，合作人一明显比合作人二要少得多。第二，合作人为女性，一般情况下，我们都认为在语音及表达能力上女性要比男性具有一定的优势，这是很久以来就已在有关研究中证明了的结果。

不管怎样，二者的确都显示了鞍山方言中平舌音→翘舌音这样一个倾向。

表二：合作人一、合作人二、合作人三自由谈话中所出现的平舌音字表

		z	c	s		z	c	s		z	c	s
		合作人一	a	· 砸 · 0 ·		· 擦 0 · 0 0	· · · · ·	合作人二		· · · 0 ·	· · · 0 ·	· · · · ·
	ai	· 0 · 再在	· · 材 · ·	· · 0 0 ·		· · · 0 · 再在	· · · 才 采 ·	· · · 0 0 ·		· · · 0 · 再在	· · · 才 采 ·	· · · 0 0 ·

	0	0	0		0	0	0		0	0	0
an	咱 · · 0	参 残 · · 0	· 0 · · 0		咱 · · · 0	· · · · 0	三 0 · · 0		咱 · · · 0	· · · · 0	三 0 · · 0
ang	· 0 · · 0	· · 0 0	· 0 · · 0		· 0 · · 0	· · 0 0	· 0 · · 0		· 0 · 脏 0	· · 0 0	· 0 · · 0
ao	· · · 0	· · · 0	· · · · 0		· 早 · · 0	· · · 0	草 · · 0		· 早 · · 0	· · · 0	· · · 0
ou	· 0 走 · 0	0 0 0 · · 0	· 0 · · · 0		· 0 走 · 0	0 0 0 · · 0	· · · · 0		· 0 走 · 0	0 0 0 · · 0	· · · · 0
ong	· 0 · · 0	· 从 0 0	· 0 · 送 0		· 0 总 · 0	· 从 0 0	· 0 · 送 0		· 0 从 0 0	· · 0 0	· 0 · 送 0
e	0 择 0 · 0	0 0 0 · 0	0 0 0 · 0		0 · 0 0 · 0	0 0 0 · 0	0 0 0 · 0		0 · 0 0 · 0	0 0 0 · 0	0 0 0 · 0
ei	0 · 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0		0 · 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0		0 · 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0
en	0 0 · · 0	· · 0 0 0	· 0 0 0 0		0 0 怎 · 0	· · 0 0 0	· 0 0 0 0		0 0 怎 · 0	· · 0 0 0	· 0 0 0 0
eng	·	·	·		·	·	·		·	·	·

	0 · 0	· 0 ·	0 0 0		0 · 0	· 0 ·	0 0 0		0 · 0	· 0 ·	0 0 0
ɿ	· 0 · 字自 字子	· · · · 0	· 0 · 四似 思		· 0 · 自子	· · · · 0	· 0 · 四思		· 0 · 自子	· · · 伺 0	思 0 死 四 ·
ʌ	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0		0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0		0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0
u	· 族足 · 0 0	· · 0 · 0	· · 0 素 0		租 · · 0 0	· · 0 · 0	· · 0 素 0		· · · 0 0	· · 0 · 0	· · 0 诉 0
ua	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0		0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0		0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0
uai	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0		0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0		0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0
uan	· 0 · · 0	· · 0 · 0	· 0 0 · 0		· 0 · · 0	· · 0 · 0	· 0 0 · 0		· 0 · · 0	· · 0 · 0	· 0 0 · 0
uang	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0		0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0		0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0
ui	0 0 · 最	· 0 · ·	· 隨 · 岁		0 0 · 最	· 0 · ·	· · · 岁		0 0 · ·	· 0 · ·	· 隨 · 岁

	0	0	·		0	0	·		0	0	·
un	·	·	·		·	·	·		·	村	孙
	0	·	0		0	·	0		0	·	0
	·	·	·		·	·	·		·	·	·
	0	·	0		0	·	0		0	·	0
	0	0	0		0	0	0		0	0	0
uo	·	·	·		·	·	·		·	·	·
	·	·	0		·	·	0		·	·	0
	·	·	所		·	·	所		·	·	所
	做作	·	0		·	·	0		做坐	·	0
	0	0	·		0	0	·		0	0	·

(由于此项实验是口头表述, 无需书面材料, 所以, 要加入合作人三的分析结果。)

对于表二的说明:

(1) 此表的横项为平舌音声母z,c,s。竖项排列为所有的可以与z,c,s相拼的韵母, 按英文字母顺排列。合作人一、合作人二与合作人三的内容竖向并列, 以便直观地进行比较。

(2) 与表一的说明 (2) 同

(3) 与表一的说明 (3) 同

(4) 被标以“·”的情况, 是说此位置原本有对应的汉字, 但是在自由对话调查中, 话者并没有发此音, 因此导致字位上的空缺。

(5) 表格内容栏中的汉字中, 被涂上阴影的汉字为合作人将平舌音读成翘舌音的情况; 被圈以方框的汉字为介于平舌与翘舌音之间的音。

(6) 表格中的汉字, 有些出现多次, 比如: “自”、“子”等。

对于表二的分析:

如果将表二的分析结果做个统计, 则可以得出下列结论:

统计二:

	合作人一	合作人二	合作人三
实际发音汉字总数	28字	22字	27字
平舌音→翘舌音字数	10字 (35.7%)	12字 (54.5%)	27字 (100%)
平翘舌之间音字数	1字 (3.6%)	1字 (4.5%)	0字 (0%)

在自由表達中，各位合作人雖然表述出來的平舌音漢字不多，但都表現出了明顯的平舌音被翹舌音替代的傾向。這裏我們尤其要注意的是合作人三，在她的語言中，我們沒有找到平舌音。這與合作人一和合作人二不同。為了解釋這一顯著的差異，我們要回顧一下，各位合作人的教育背景：合作人一和合作人二的年齡，以及教育程度完全相同，都是九年教育（到初中畢業）；而合作人三則只受過兩年的小學教育，並且從年齡（八十六）上判斷，當時的教育不是普通話的教育。也就是說，合作人三沒有受過普通話的教育。而合作人一和合作人二都是確實受過普通話教育的。所以，合作人一與合作人二都受過普通話的影響，有發平舌音的意識，也發出大部分平舌音。但二者所表現出的平舌音讀成翹舌音的現象，是支持表一的結論的。這更印証了表一的結論。

		zh	ch	sh		zh	ch	sh
		a	扎 闸 · 炸 ·	叉插 查察茶 0 岔*差 0		沙 啥* 傻 厦 ·	合作人二	扎 闸 · 炸 ·
ai	摘 宅 窄 債 0	拆 柴 齧* 瘥* 0	篩 0 色 晒 0	合作人二	摘 宅 窄 債 0	拆 柴 齧* 瘥* 0	篩 0 色 晒 0	
an	瞻 0 展 站 0	換 嬋* 产 忤* 0	山 0 陝 善* 蟾	合作人二	瞻 0 展 站 0	換 嬋* 产 忤* 0	山 0 陝 善 蟾	
ang	张 0 长	昌 长 偿 场	商 0 赏	合作人二	张 0 长	昌 长 偿 场	商 0 赏	

	丈 0	唱 0	上裳 0		丈 0	唱 0	上裳 0
ao	招着找照* 0	钞潮吵秒* 0	稍勺少绍少 0		招着找照 0	钞潮吵秒* 0	稍勺少绍少 0
ou	周轴肘皱 0	抽仇丑臭 0	收熟·瘦 0		周轴肘皱 0	抽仇丑臭 0	收熟·瘦 0
ong	中 0 种重 0	充虫宠冲 0	0 0 0 0		中 0 种重 0	充虫宠冲 0	0 0 0 0
e	遮哲者浙着 0	车 0 扯彻 0	奢舌舍社 0		遮哲者浙着 0	车 0 扯彻 0	奢*舌舍社 0
ei	0 0 0 这 0	0 0 0 0 0	0 谁 0 0 0		0 0 0 这 0	0 0 0 0 0	0 谁 0 0 0
en	真 0 诊阵 0	伸 臣尘 · 趁 疹 0	身·沈肾神 0		真 0 诊阵 0	伸* 臣尘 · 趁 疹 0	身·沈肾神 0
eng	征 0 整正 0	称 成城 骋* 秤 0	声绳省胜 0		征 0 整正 0	称 成城 骋* 秤 0	声绳省胜 0
ɿ	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0		0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0
ʅ	只直 0	吃 池驰 0	师诗 十石 0		只直 0	吃 池驰 0	师诗* 十石 0

	止制置	齿翅 0	史是世 匙		止制置	齿翅 0	史是世 匙
u	猪 竹 主 住 嘱	· 厨 础 处 0	书 熟 鼠 数 0		猪 竹 主 住 嘱	· 厨 础 处 0	书 熟 鼠 数 0
ua	抓 0 爪 0 0	0 0 0 0 0	刷 0 耍 刷 0		抓 0 爪 0 0	0 0 0 0 0	刷 0 耍 刷 0
uai	拽 0 · 拽 0	揣 · 揣 踹 0	摔 0 甩 帅 0		拽 0 · 拽 0	揣 · 揣 踹 0	摔 0 甩 帅 0
uan	专 0 转 转 0	穿 传 喘 串 0	拴 0 0 涮 0		专 0 转 转 0	穿 传 喘 串 0	拴 0 0 涮 0
uang	妆 0 奘* 壮 0	窗 床 闯 创 0	双 0 爽 0 0		妆 0 奘* 壮 0	窗 床 闯 创 0	双 0 爽 0 0
ui	追 0 0 缀 0	· 垂 0 0 槌	0 谁 水 睡 0		追 0 0 缀 0	· 垂 0 0 槌	0 谁 水 睡 0
un	淳 0 准 0 0	春 纯 蠢 0 鹑	0 0 吮* 顺 0		淳 0 准 0 0	春 纯 蠢 0 鹑*	0 0 吮* 顺 0
uo	桌 啄 0 0 0	戳 0 0 靛* 绰*	说 0 0 0 硕 0		桌 啄 0 0 0	戳* 0 0 靛* 绰*	说 0 0 0 硕 0

那么，为什么合作人三与前两位合作人的发音如此不同呢？

为了，找到原因，笔者又作了一个翘舌音的发音调查来作一个补充验证实验。其方法与平舌音实验同，这里不再一一赘述。⁵⁾

将语音材料整理如下：

表三：合作人一与合作人二翘舌音读音比较字表

对于表三的说明：

(1) 此表的横项为翘舌音声母zh, ch, sh。竖项排列为所有的可以与zh, ch, sh相拼的韵母，按英文字母顺排列。合作人一与合作人二的内容竖向并列，以便直观地进行比较。

(2) 为了保证调查的全面性，表格内所列出的汉字发音涵盖了所有可以与zh, ch, sh相拼的拼音组合。而且所有汉字按声调顺序（一、二、三、四、轻声）竖向排列。每一栏中都有五行，每一行代表一个声调，如果在一项中有多个发音相同的字，则在这一行中横向排列。如：“叉”与“插”发音都是[cha1]所以被排列在横项[ch]与竖项[a]相交的一栏中，并且都被排在对应一声的位置上。

(3) 与表一 (3) 的说明同。

(4) 与表一 (4) 的说明同。此表中的这一失误率为5.3%。⁶⁾

(5) 表格内容栏中的汉字中，被涂上阴影的汉字为合作人将翘舌音读成平舌音的情况；被圈以方框的汉字为介于翘舌与平舌音之间的音；在右侧被标以*号的汉字为合作人跳过或误读的汉字。

对于表三的分析：

如果将表三的分析结果做个统计，则可以得出下列结论：

统计三：

5) 由于翘舌音不是最重要的考察点，只是作为一种对照，所以，在这篇论文中，笔者只是给出了词语，例如：“包扎”、“叉子”、“沙滩”等。这样又制作出一个语音材料。

6) 由于失误的部分只是超音段（声调）位置上的空缺，并没有造成音段上的空缺，而且，这项实验，是对前面实验的补充。因此，表三中的失误率虽高出表一很多，但我们还算其为有效。

ai	· · · 0	· · · 0	· · · 0	· · · 0	· · · 0	· · · 0	· · · 0	· · · 0	· · · 0
an	· 0 展 · 0	· · · · 0	山 0 · · ·	· · · · 0	· · · · 0	· · · · 0	· · · · 0	山 0 · · ·	· · · · 0
ang	· 0 · · 0	· · · · 0	伤 0 · · 上	· · · · 0	· · · · 0	· · · · 0	· · · · 0	商 0 响 · 上	· · · · 0
ao	· · 找 · 0	· · · · 0	朝 · · · 0	· · · · 0	· · · · 0	· · · · 0	· · · · 0	· · · · 0	· · · · 0
ou	· · · · ·	· · · · 0	愁 · · · 0	· · · · ·	· · · · ·	· · · · ·	· · · · ·	粥 · · · ·	· · · · 0
ong	中 0 · 重 0	· · · · 0	· · · · 0	中 0 · · · 0	· · · · 0	· · · · 0	· · · · 0	终 钟 0 · 重 · · · 0	· · · · 0
e	· · · 者 · 着 0	· · · · · 0	· · · · · 0	· · · · · ·	· · · · · ·	· · · · · ·	· · · · · ·	· · · · · ·	· · · · · ·
ei	0 0 0 这 0	0 0 0 0 0	谁 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0
en	真 0 ·	0 0 0	申 什 沈	· 0 ·	0 0 0	· 什 ·	· 0 ·	· 晨 ·	· 身 · 沈

	· 0	0 0	· ·		阵 0	0 0	· ·		· 0	0 0	· ·
eng	· 0 · 正 0	· 程 · · 0	声生升 · · · · 0		· 0 · 正 0	· 成 · · 0	· · · 剩 0		· 0 · 症 · 整 0	· 成 · · 0	· · · 剩 0
ɿ	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0		0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0		0 0 0 0 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0 0
ʊ	之知 职直 指 · ·	吃 · · · 0	师 十时实 始 是市式事 识		· 指 · 质 ·	· · · · 0	· 十时实 · 是市式事似 识		知 直 · · · 0	· · · · 0	· 十时 · 事是释视 拾
u	· · 主 · ·	出 · · 触 0	书 熟 属 数 0		· · 主 · ·	· 除 · · 0	叔 · 属 数 术 0		· · · 住 · 0	· · · · 0	· · · · 0
ua	· 0 · 0 0	0 0 0 0	· · · · 0		· 0 · 0 0	0 0 0 0	· · · · 0		· 0 · 0 0	0 0 0 0	· · · · 0
uai	· 0 · · 0	· · · · 0	· 0 · · 0		· · · · 0	· · · · 0	· 0 · · 0		· 0 · · 0	· · · · 0	· 0 · · 0
uan	· 0 · · 0	· · · · 0	· 0 · · 0		· 0 · · 0	· · · · 0	· 0 · · 0		· 0 · · 0	· · · · 0	· 0 · · 0
uang	· 0 · · 0	· · · · 0	· 0 · · 0		妆 0 · · 0	· · · · 0	· 0 · · 0		· 0 · · 0	· · · · 0	· 0 · · 0
ui	· · · 0	· · · 0	· · · 0		· · · 0	· · · 0	· · · 0		· · · 0	· · · 0	· · · 0

	0	·	·		0	·	·		0	·	·
	0	0	·		0	0	·		0	0	·
	·	0	0		·	0	0	税	·	0	睡
	0	0	0		0	0	0		0	0	0
un	·	春	0		·	·	0		·	·	0
	0	·	0		0	·	0		0	·	0
	准	·	·		准	·	·		准	·	·
	0	0	顺		0	0	·		0	0	·
	0	·	0		0	·	0		0	·	0
uo	·	·	说		·	·	说		·	·	说
	·	0	0		·	0	0		·	0	0
	0	0	0		0	0	0		0	0	0
	0	·	·		0	·	·		0	·	·
	0	·	0		0	·	0		0	·	0

对于表四的说明：

(1) 此表的横项为翘舌音声母zh, ch, sh。竖项排列为所有的可以与zh, ch, sh相拼的韵母，按英文字母顺排列。合作人一、合作人二与合作人三的内容竖向并列，以便直观地进行比较。

(2) 与表一的说明 (2) 同

(3) 与表一的说明 (3) 同

(4) 被标以“·”的情况，是说此位置原本有对应的汉字，但是在自由对话调查中，话者并没有发此音，因此导致字位上的空缺。

(5) 表格内容栏中的汉字中，方框圈起的汉字为合作人将翘舌音读成平翘舌之间音的情况。

(6) 表格中的汉字，有些出现多次，比如：“是”、“十”等。

对于表四的分析：

如果将表四的分析结果做个统计，则可以得出下列结论：

统计四：

	合作人一	合作人二	合作人三
实际发音汉字总数	57字	22 字	27字
翘舌音→平舌音字数	0字 (0%)	0字 (0%)	0 (0%)
翘舌音→平翘舌之间音字数	6字 (10.5%)	5 (11.4%)	0字 (0%)

在自由表达中，各位合作人虽然表述出来的翘舌音汉字不多，合作人三将所有的翘舌音都发得很正确。合作人一与合作人二都将翘舌音基本上发得很好，只是将一部分翘舌音发成了平翘舌之间音。这里我们尤其要注意的是合作人三，在她的语言中，我们没有找到平舌音或者说中间音。这与合作人一和合作人二不同。这也就是说合作人三的语言中，没有平舌音，甚至平翘之间的音也没有。从这里我们更加证明，翘舌音在鞍山方言中的普遍性。

III、结论及讨论

综上所述，我们得出以下几个结论：

现代鞍山方言中，既存在平舌音也存在翘舌音。鞍山方言不仅有 /ts, ts', s/, 还有 /tʂ, tʂ', ʂ/. 这与严棉以及袁家骅的结论，不尽相同。平舌音与翘舌音有时可以互换，比如：对于一些音，人们既读平舌又读翘舌。例：“所”字在“不知所措”中，读成平舌音，在“厕所”中，读成翘舌音（合作人一）；“参”字在“参观”中，读成平舌音，在“参加”中，读成翘舌（合作人二的情况）。对于，这一现象，本论文到现在为止还没有找到这种变化出现的规律。这一点还有待进一步研究。

根据本论文的调查，到现在为止，我们只能总结出：

1. 一些平舌音在鞍山方言中为平翘舌自由变体。
2. “子”作词缀的时候，读成翘舌音。这一点在三位合作人的实验中得到一致体现。可以说是鞍山方言的一个特点。
3. 一些日常常用的平舌音字，读成翘舌音。“意思”中的“思”，“岁数”的“岁”等。

上述数据表明在鞍山方言中，翘舌音要比平舌音更普遍，更自然。而且合作人三也表现出来全部翘舌音化的现象，对于这一点我们也还要进一步进行研究，来判断这一现象只是个别现象，还是体现鞍山方言的古老面目的一个普遍现象。如果，合作人三的发音特点是一个普遍现象，那么，鞍山方言的特征就要重新描述。

这里的介于平翘舌之间的音是指，根据听音人的判断，既不是平舌音也不是翘舌音的音。由于不能将它归类，所以，在本论文中，将它规定为中间的音。对于这一现象，

也有待于更深入的分析,来具体判断到底是平或翘舌音,还是既不是平舌音也不是翘舌音的新的音。这将需要语音辨别机器的应用。如果能够证明这一中间音的存在,那么,鞍山方言的声母的描述将会加入新的成分。

作为东北官话区的一个方言点的方言,鞍山方言在平翘舌音上表现出了自己独特的一面。这让我们对鞍山方言产生了很大的兴趣。这篇论文只是对鞍山方言在共时层面上作了一个初步调查。为了解决这篇论文所留下来的疑问,接下来,我们还要进一步进行历时性的研究,以揭示鞍山方言的平翘舌音的真实面貌。

参考书目

- Margaret Mian Yan, Introduction to Chinese Dialectology Lincom, 2006年。
《新华字典》,商务印书馆,2006年。
《汉语方音字汇》,语文出版社,2003年。
李如龙,《汉语方言学》,高等教育出版社,2001年。
袁家骅,《汉语方言概要》,文字改革出版社,1960年。
王为民,从满汉对音规则看《黄钟通韵》所表现的尖团音分合状况,2006年。
黎新第,明清官话语音及其基础方音的定性与检测,2003年。

<Abstract>

The Investigation of /ts, ts', s'/ and /tsts^h s/ in Anshan Dialect

Li Lian-hua

According to Margaret Mian Yan(2006), Dongbei Mandarin dialect is divided

into 3 subgroups, which are Jishen, Hafu and Heisong subgroups. And the one of the main characteristics of Jishen dialect is that there are only /ts, ts', s/ sounds but no /tʂ, tʂ', ʂ/. However, in Anshan city, which is just two hour's drive away from Shenyang, the dialect does not only have /tʂ, tʂ', ʂ/ sounds, but also has a trend that many /ts, ts', s/ sounds are replaced by /tʂ, tʂ', ʂ/ sounds. Thus the survey has been conducted to describe /ts, ts', s/ and /tʂ, tʂ', ʂ/ sounds in Anshan dialect. And the result comes out that /tʂ, tʂ', ʂ/ are more basic than /ts, ts', s/ sounds in Anshan dialect. And some of the speakers even replace all the /ts, ts', s/ sounds by /tʂ, tʂ', ʂ/ sounds, which intrigues our interest to continue the study.

Key Words Dongbei dialect, nonretroflex sound, retroflex sound, alveolar sound, palatal sound

투 고 일 : 2008년 1월 9일 / 게재확정일 : 2008년 2월 18일